ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑΡΙΟ

ΣΥΝΕΧΙΖΟΝΤΑΙ τὰ σχετικὰ μὲ τὸ καρναβάλι δημοσιεύματα. Ἔτσι, δὲν εἶμαι ἐκτὸς τῆς ἐπικαιρότητος, ἀφιερώνων εἰς αὐτὸ τὸ σημερινόν μου σημειωματάριο. Ἐδιάβασα, λοιπόν, εἰς τὸν τοπικὸν «Ἐθνικὸν Κήρυκα» διατριβὴν τοῦ κ. Ἀνδρέα Γαλανάκη, καθ᾽ ἣν εἶναι ἄξιοι ἐπαίνου οἱ ὀργανώσαντες τὴν λιτανείαν εἰς τὸ Γεροκομειό, διότι ἔδωσαν μίαν διέξοδον εἰς ἐκείνους ἐκ τῶν συμπολιτῶν, ποὺ δὲν ἤθελαν νὰ πᾶνε στὸν Καρνάβαλο, ἤτοι τὴν παρέλασιν τῶν ἁρμάτων, ἐνῷ θὰ ἐπήγαιναν κατ᾽ ἀνάγκην, ἐὰν δὲν ἐγίνετο ἡ λιτανεία!!! Ἔχω τὴν ἐντύπωσιν ὅτι ὁ καλὸς συμπολίτης καὶ φίλος κ. Γαλανάκης «ἔθεσε τὸν τόνον ἐπάνω στὸ φωνῆεν», καθὼς λένε καὶ οἱ Γάλλοι. Καὶ ἐδικαίωσε τὸν Καρνάβαλο, ἄλλο ἂν δὲν ἦτο αὐτὴ ἡ πρόθεσίς του. Ὁ λαὸς ἔχει ἀνάγκη θεαμάτων. Πηγαίνει εἰς τὸν Καρνάβαλο ὡς εἰς θέαμα, ὄχι ὡς εἰς εἴδωλα, πρὸς Θεοῦ!

Ὅσα ἔγραψεν ὁ κ. Γαλανάκης, εἶναι ἀληθῆ. Ἂν δὲν ἐγίνετο ἡ λιτανεία, θὰ ἐπήγαιναν εἰς τὸν καρνάβαλον ὅλοι ὅσοι τὴν παρηκολούθησαν. Δὲν θὰ ἐπήγαιναν, βέβαια, μὲ τὴν αἴσθησιν ὅτι εἰδωλολατροῦν. Ἁπλῶς, βλέπουν τὸ θέαμα. Καὶ τὸ θέαμα μπορεῖ νὰ ἦτο σαχλὸν καὶ ἄνοστο, δι᾽ ὡρισμένους ἐκλεκτικούς, πάντως δὲν ἦτο ἀκαστωλὸ καὶ αἰσχρό. Δὲν ἦτο... μπουρμπούλι. Οὔτε ὄργιον. Κοντεύει νὰ ποῦμε ὅτι δὲν ἦτο τίποτε. Πάντοτε, δηλαδή, δὲν εἶναι τίποτε ἀπὸ ἕνα σκέτο θέαμα. Μὲ τὸ νὰ γίνη ἡ λιτανεία καὶ δὴ νὰ ἐκδώση τὴν ποιμαντορικὴν ἐγκύκλιον ὁ Σεβασμιώτατος «Ἢ μὲ τὸν Πολιοῦχον ἢ μὲ τὸν Καρνάβαλον», ἕνα μέρος τῶν πιστῶν, ὄχι αἰσθητῶς μεγάλο, «ἐδιλημματίσθη», κατὰ τὴν γραμματικὴν τῆς μόδας. Καὶ ἐδιάλεξε τὴν λιτανείαν. Ἀλλὰ ἡ ἐκλογὴ τῆς λιτανείας δὲν ἦτο ἐκδήλωσις ἐναντίον τοῦ καρναβάλου ἐχθρική, ἰδεολογική. Ἁπλῶς, ἔγινεν ἐπιλογὴ ΜΕΤΑΞΥ ΘΕΑΜΑΤΩΝ προσφερθέντων...

□

ΔΕΝ νομίζω ὅτι ἔφυγα ἀπὸ τὸ νόημα τῶν γραφέντων τοῦ κ. Γαλανάκη. Καὶ διερωτῶμαι: Ἐάν, ἀντὶ λιτανείας εἰς τὸ Γεροκομειό, ποὺ διετυμπανίσθη πολὺ καὶ παρουσιάσθη μὲ κάποιαν μυστικιστικὴν μορφήν, λόγῳ τῶν ἐπιστρατευθέντων τιμίων λειψάνων τοῦ Ἁγίου, ἐκαλοῦντο οἱ πιστοὶ εἰς τὰς συνήθεις ἀπογευματινὰς λειτουργίας τῶν ναῶν, θὰ ἐπήγαιναν τόσοι, ὅσοι πῆγαν στὸ Γεροκομειό; Πιθανώτατα, ὄχι. Ἐξ ἄλλου, ἐὰν ἡ λιτανεία τοῦ Γεροκομειοῦ «ὀργανωθῆ» καὶ ἐξελιχθῆ θεαματικῶς, θὰ προσελκύση περισσοτέρους; Ἀσφαλῶς, ναί. Τὸ πᾶν εἶναι τὸ θέαμα. Τὸ ζήτημα ὅμως εἶναι κατὰ πόσον εἶναι σοβαρὸν καὶ ἐξυπηρετικὸν τῆς θρησκείας τὸ νὰ τίθενται οἱ πιστοί, περίπου ὅπως οἱ ἀναγνῶσται τῶν ἐφημερίδων, εἰδικὰ τῆς στήλης τῶν θεαμάτων, ἐνώπιον διλήμματος ἐκλογῆς...

□

ΕΠΙΣΗΣ νομίζω ὅτι ἀποτελεῖ προσβολὴν διὰ τὴν καθαρὰν θρησκευτικότητα τὸ νὰ τίθεται τὸ ζήτημα τῆς Σεπτῆς Κάρας τοῦ Πολιούχου μας ἐπὶ βάσεως ἐμπορικῆς ἢ τουριστικῆς. Ἐδιάβασα σχετικῶς ὅσα ἐγράφησαν σχετικῶς μὲ τὴν «ἀπόδοσιν» τοῦ καρναβάλου. Τόσοι ξένοι, τόσα καρβέλια ψωμί, τόσα κομμάτια κρέας, τόσα κιλὰ κρασί, τόσες πλάκες σοκολάτας, τόσα κρεββάτια σὲ ξενοδοχεῖα καὶ σπίτια, τόσες κοῦρσες σὲ αὐτοκίνητα, ὅλα ὁμοῦ αὔξησις τοῦ «κατὰ κεφαλὴν» εἰσοδήματος τῶν Πατρινῶν δρχ. 50 τὸν χρόνο. Ἐνῶ, μὲ τὴν Κάρα, τόσες κοῦρσες καὶ ἄλλα εἰσιτήρια, τόσα κεριά, τόσα λιβάνια, τόσα εἰς τὸ «κυτίον ὑπὲρ τῶν ἀπόρων συμπολιτῶν μας», τόσες λεμονάδες καὶ τόσα καφεδάκια (διότι οἱ προσκυνηταὶ κατορθώνουν νὰ μὴ τρώγε στὴν Πάτρα, κατὰ τὸ πλεῖστον) καὶ βγαίνει μεγαλύτερο τὸ ὄφελος τῆς πόλεως... Ἀφοῦ λοιπὸν ὑπάρχει ἡ Κάρα καὶ ἀποδίδει, γιατὶ νὰ ὑπάρχη καὶ τὸ Καρναβάλι; Ἀλλά, γι᾽ αὐτὸ ἐφέραμε τὴν Κάρα; Γιὰ «κράχτη» τῆς πόλεως; Καὶ ὄχι ἀπὸ ψυχικὴν ἀνάγκην; Ὄχι γιὰ πνευματικὴν προσέγγισιν μὲ τὸν Πολιοῦχον μεγαλυτέραν; Καὶ ἂν αὔριο, κατεβάζοντας πάλι τὰ «στεφτέρια», ἰδοῦμε ὅτι «δὲν πιάνουμε τὰ λεφτά μας» μὲ τὴν Κάρα, νὰ ξαναφέρουμε τὸν καρνάβαλο; Δηλαδή, μπεζαχτάς; Παρακαλῶ λοιπὸν ἀμφοτέρας τὰς διατάξεις νὰ ἀναντίψουν. Οὔτε τὸ καρναβάλι εἶναι, κυρίως, ὑπόθεσις κινήσεως τῆς πόλεως, ἀλλὰ ψυχαγωγίας τοῦ λαοῦ, ἀναγκαιοτάτης. Οὔτε, πολὺ περισσότερον, εἶναι ἡ Κάρα ὑπόθεσις οἰκονομικῆς τονώσεως τῆς πόλεως, ἀλλὰ τονώσεως τῆς θρησκευτικότητος. Νὰ μείνουν καὶ αἱ δύο ἐκδηλώσεις, κάθε μία εἰς τὴν θέσιν της. Καὶ πρὸ παντὸς ΧΩΡΙΣ ἀνταγωνισμόν. Ἄσχετα πράγματα δὲν συγκρίνονται, δὲν συλλῶνται, δὲν ὑποκαθιστῶνται.

□

ΚΑΙ τὸ συμπέρασμα: Ἐμπρὸς διὰ τὴν ὀργάνωσιν τοῦ καρναβάλου τοῦ 1966. Ἀπὸ τώρα; Γιατὶ ὄχι; Εἰς τὴν Γερμανίαν ἄρχισαν ἤδη. Δέχομαι, ὅμως, ὅτι εἰς τὴν Γερμανίαν τὸ καρναβάλι (τῶν πόλεων Κολωνίας, Ἄαχεν, Μάϊντς, Ἀμβούργου καὶ Μονάχου) εἶναι ἰδιότυπον καὶ μακρύτερον χρονικῶς. Τὸ καρναβάλι ἐκεῖ ἀρχίζει «τὴν ἑνδεκάτην ἡμέραν τοῦ ἑνδεκάτου μηνός, ὥραν ἑνδεκάτην καὶ ἕνδεκα λεπτά». Γιατὶ αὐτὸ τὸ ἑντεκάρι (ποὺ ἐνθυμίζει τὸ νέον Πρό—Πό) θὰ τὸ ψάξω... Πάντως, αἱ ἑορταὶ ἀρχίζουν στὰς 11 Νοεμβρίου κάθε ἔτους, ὥρα 11.11΄. Αἱ ἑορταὶ διακόπτονται κατόπιν ἕως τὸν Ἰανουάριον, ὁπότε ἀρχίζουν νὰ ἑορτάζουν ὀλίγον κατ᾽ ὀλίγον τὰ Σαββατοκύριακα ἕως τὸ κορύφωμα τοῦ καρναβαλιοῦ, εἰς «τρελλὲς ἡμέρες» πρὸ τῆς Καθαρᾶς Δευτέρας. Διὰ τὸ γεγονὸς αὐτό, ἐκλέγονται πρίγκηπες καὶ πριγκήπισσες τοῦ καρναβαλιοῦ, κοπέλλες μὲ ἀστεῖες ἐνδυμασίες ἀποτελοῦν ὁμάδες χοροῦ, χιουμορίσται οἱ ὁποῖοι «σιμάζουν» καὶ τραγουδοῦν ὡς καὶ πλῆθος μεταμφιεσμένων οἱ ὁποῖοι ἀκολουθοῦν τὴν πομπήν. Λέγεται δὲ ὅτι εἰς τὰς περιοχὰς τοῦ Ρήνου καὶ Μάϊν οἱ ἐπιθυμοῦντες νὰ ἑορτάσουν, δίδουν ἀκόμη καὶ τὸ κρεββάτι των εἰς τὸ ἐνεχυροδανειστήριον ὅταν «δὲν τοὺς φθάνουν πιὰ τὰ χρήματα».

□

ΤΑ ΕΘΙΜΑ ἐκ τῶν ὁποίων προῆλθον αἱ σημεριναὶ καρναβαλικαὶ ἑορταί, διατηροῦνται εἰς τὴν παλαιάν των μορφὴν μόνον εἰς τὰς μικρὰς πόλεις καὶ χωριὰ τῆς νοτίου καὶ νοτιοδυτικῆς Γερμανίας. Κεκαλυμμένες μορφὲς μὲ φοβερὲς μάσκες μάγισσας καὶ διαβόλου περιφέρονται συμφώνως πρὸς τὴν παράδοσιν εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ κάμουν μεγάλη φασαρία καὶ κάθε εἴδους ἀταξία. Οἱ πρόγονοι τῶν ἀνθρώπων αὐτῶν ἐπίστευον ἀκόμη πρὸ 150 ἐτῶν, ὅτι δι᾽ αὐτοῦ τοῦ τρόπου ἦτο δυνατὸν νὰ ἐκδιώξουν τοὺς δαίμονας καὶ τὰ κακὰ πνεύματα καὶ νὰ εἰσέλθη ἀνενόχλητος ἡ ἄνοιξις. Σήμερα ἡ λαϊκὴ ἑορτὴ ἀποτελεῖ βεβαίως διὰ τὸν πληθυσμὸν τῆς Δυτικῆς Γερμανίας ἀφορμὴν πρὸς διασκέδασιν— καὶ τοῦτο ἀκμάζει περισσότερον εἰς τὰς πόλεις ἐκείνας ὅπου τὸ καρναβάλι παρουσιάζει ἐμπορικὴν μορφὴν καὶ κατέστη «ἀτραξιὸν» διὰ τοὺς τουρίστας.

□

ΔΙΑ νὰ τελειώνω θ᾽ ἀναφέρω κάτι, ποὺ ἂν γίνη καὶ στὴν Πάτρα, ἴσως νὰ μειώση τὰς ἀντιθέσεις, ἀλλὰ καὶ τὸ καρναβάλι τὸ ἴδιο νὰ ὠφελήση: Εἰς τὸ Μόναχον, ἀλλὰ καὶ εἰς ἄλλας πόλεις, αἱ ἑορταὶ γίνονται ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν εἰδικοῦ «συλλόγου τοῦ καρναβαλιοῦ», ὅπως εἴχαμε καὶ ἐμεῖς προπολεμικῶς τὸ Κομιτᾶτο. Ἂν πάψη τὸ καρναβάλι νὰ ὀργανώνεται ἀπὸ τὸν Δῆμον, ἴσως λείψη ἡ ἐπιφυλακτικότης, ἡ φοβία τῆς σάτιρας. Τὰ λεφτὰ τὰ δίνει ὁ Τουρισμός. Ἂς τὰ δίνη ὄχι εἰς τὸν Δῆμον, ἀλλὰ σὲ Κομιτᾶτον, διοριζόμενον ἀπὸ τὸν ἴδιο τὸν Τουρισμό, τῇ συμπράξει καὶ τοῦ Δήμου καὶ ἄλλων παραγόντων. Ἔτσι, ὑπάρχει ἐλπὶς στὸ Κομιτᾶτο νὰ βρῆ κανεὶς καὶ τὸν κ. Βρῆ...

Ο ΣΥΜΠΟΛΙΤΗΣ

Ἡ διάλεξις διὰ τὴν μητρόπολιν τῆς Σάρτρ

Μιὰ ἔξοχη πνευματικὴ παρουσία ἀποτέλεσε ἡ διάλεξη ποὺ δόθηκε ἀπὸ τὸ Γαλλικὸ Ἰνστιτοῦτο τὴν περασμένη Παρασκευὴ στὴ Διακίδειο μὲ θέμα ἡ μητρόπολη τοῦ Σάρτρ. Τὸ Γαλλικὸ Ἰνστιτοῦτο ἀπὸ χρόνια ἔχει γίνει ἕνα λαμπερὸ μορφωτικὸ κέντρο γαλλικοῦ πνεύματος. Μακριὰ σειρὰ μορφωτικῶν ἐκδηλώσεων, ὑψηλῆς μάλιστα ποιότητος χρωστάει σὲ αὐτὸ ὁ ἀνήσυχος καὶ φιλομαθὴς κόσμος τῆς πόλης μας.

Ἄνθρωποι ποὺ δὲν εἶχαν ποτὲ καμμιὰ γαλλικὴ παιδεία ἔχουν κοινωνήσει μὲ μερικὰ ἀπὸ τὰ σπουδαιότερα κεφάλαια ποὺ ἀποτελοῦν τὸ Γαλλικὸ πνεῦμα καὶ τὴ πολύτιμη κληρονομιὰ τῆς Γαλλίας στὸν κόσμο. Γιατὶ πολλὰ χρωστάει ὁ κόσμος στὴ Γαλλία. Τὸν 18ον καὶ 19ον αἰῶνα τὸ Παρίσι εἶχε γίνει ἡ νέα Ἀθήνα καὶ ἀκόμη κρατάει τὴν ἀκτινοβολία του ὅσο καὶ ἂν ξέπεσε ἡ πολιτικὴ δύναμη τῆς Γαλλίας. Ἀρκετὰ ἀπὸ τὰ πιὸ λαμπρὰ πνεύματα τοῦ κόσμου καὶ τοὺς πιὸ μεγάλους δημιουργοὺς ἔζησαν σὲ αὐτό. Βέβαια ἡ μεγάλη ἐπίδοση τῶν Γάλλων ἦταν ἡ λογοτεχνία τους καὶ ἡ ζωγραφική τους ἀλλὰ ἡ διάλεξη τῆς περασμένης Παρασκευῆς ἔρχεται νὰ μᾶς δείξη πὼς καὶ στὴν ἀρχιτεκτονική, καὶ στὴ γλυπτικὴ οἱ Γάλλοι μπόρεσαν ἀξιόλογα ἔργα. Ἡ μητρόπολη τοῦ Σάρτρ ὅπως τὴν εἴδαμε ἀπὸ τὶς εἰκόνες της εἶναι ἕνα πέτρινο κατόρθωμα μακρόχρονων ἐμπνευσμένων προσπαθειῶν τῆς ἀρχιτεκτονικῆς καὶ πολλὰ ἀπὸ τὰ γλυπτά της εἶναι ἔργα ὡρίμων δημιουργῶν.

Τὴ διάλεξη τὴν ἔγραψε ὁ Διευθυντὴς τοῦ Ἰνστιτούτου Ἀθηνῶν καὶ εἶπε ὅτι χρειαζόταν γιὰ νὰ παρακολουθήσωμε τὴν σειρὰ τῶν εἰκόνων καὶ λίγη ἀπὸ τὴν ἱστορία τῆς Ἐκκλησίας μὲ ἁπλὸ καὶ λιτὸ ὕφος καὶ τὴ μετέφρασε καὶ τὴν παρουσίασε στὸ κοινὸ ἡ δεσποινὶς Κωσταπούλου. Ἡ μετάφραση τῆς δεσπ. Κωσταπούλου ἔδειχνε καλαισθησία, ἐπιμέλεια, ἱκανότητα νὰ κάνη γλαφυρὸ τὸ λόγο καὶ γνώση τῆς δημοτικῆς μας γλώσσας τόση μάλιστα ποὺ ἂν πειθαρχοῦσε περισσότερο σὲ αὐτὴ καὶ δὲν ἔκανε ποῦ καὶ ποῦ ὑποχωρήσεις στὴ καθαρεύουσα τὸ γραφτό της θὰ ἦταν ἕνα ἄψογο μεταφραστικὸ κείμενο. Τώρα ἂν ἦταν καὶ πιστὴ ἡ μετάφρασή της δὲν ξέρουμε. Οἱ μεταφράσεις λένε μοιάζουν μὲ τὶς γυναῖκες: Οἱ ὄμορφες δὲν εἶναι πιστές. Ἡ δική της ἦταν ὄμορφη. Θέλουμε νὰ ὑποθέτουμε καὶ πιστή.

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΝΙΤΣΑΣ

Η ΚΑΛΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΣΥΝΤΕΛΕΙ ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΥΞΗΣΙΝ ΠΩΛΗΣΕΩΝ

Οἱ νοικοκυρὲς ἀγοράζουν «μὲ τὴν ὅρασιν»

ΣΤΟΥΤΓΑΡΔΗ. (Ἰδ. Ὑπ.). Ἡ βιομηχανία συσκευασίας εἰς τὴν Εὐρώπην ηὐξήθη σημαντικῶς τὰ τελευταῖα ἔτη καὶ ἔφθασε εἰς μίαν τελειότητα ἡ ὁποία δὲν ἐθεωρεῖτο ἐνωρίτερον κατορθωτή. Ἡ συσκευασία ἐκτελεῖται σήμερα «ἐπὶ μέτρῳ». Ὅλα περίπου τὰ ἐμπορεύματα τὰ ὁποῖα ἐπωλοῦντο πρὸ δέκα — δεκαπέντε ἐτῶν «χύδην», διατίθενται σήμερα συσκευασμένα. Εἰς τὴν ἐξέλιξιν αὐτὴν συνετέλεσαν πολλοὶ παράγοντες. Εἷς ἐξ αὐτῶν εἶναι κυρίως ἡ ἔλλειψις προσωπικοῦ καὶ ἡ αὔξησις τῶν μισθῶν εἰς τὸ ἐμπόριον λιανικῆς, ἐκ τοῦ ὁποίου καθίσταται ἀναγκαία μία ἑνιαία συσκευασία τῶν τροφίμων. Ἄνευ αὐτῆς δὲν θὰ ἦτο δυνατὸν π.χ. περισσότερον ἐμπορεύματα τὰ τοεξυπηρετήσεως. Πολλαὶ ἐπαγγελματικῶς ἐργαζόμεναι ἐξ ἄλλου οἰκοκυραὶ ζητοῦν διαρκῶς περισσότερον ἐμπορεύματα τὰ ὁποῖα νὰ εἶναι «ἕτοιμα πρὸς χρῆσιν». Τοῦτο εἶναι ἐπίσης δυνατὸν μόνον διὰ μιᾶς εἰδικῆς διατηρήσεως καὶ συσκευασίας. Ἡ καταμερισμένη οἰκονομία, ἡ ὁποία ἐπεκτείνεται σήμερα εἰς ὅλον τὸν κόσμον, αὐξάνει ἐκτὸς τούτου τὴν ἀποστολὴν ἐπὶ μέρους τμημάτων καὶ ἡμικατειργασμένων προϊόντων ἀπὸ τόπου εἰς τόπον καὶ ἀπὸ χώρας εἰς χώραν τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ εἶναι ἐξ ἴσου εἰδικῶς συσκευασμένα.

Ἡ καλὴ συσκευασία συντείνει κατὰ πολὺ εἰς τὴν πώλησιν. Ἡ ἀρχὴ αὐτὴ ἐπιβεβαιοῦται ὑπὸ τῶν διαφόρων Ἰνστιτούτων — ἐλέγχου. Ἐκ τῶν ἐρωτηματολογίων τῶν πρὸς τὰς οἰκοκυρὰς συνάγεται ὅτι — ἀκόμη καὶ αἱ φειδωλαὶ οἰκοκυραὶ — ἀγοράζουν πολὺ περισσότερον «διὰ τῆς ὁράσεως» καὶ ὅτι ἡ συσκευασία ἐπιδρᾷ πολὺ ἐπὶ τῆς ἀποφάσεώς των. Συνέπεια τῶν ἀποτελεσμάτων αὐτῶν ἐρεύνης τῶν συνθηκῶν τῆς ἀγορᾶς ὑπῆρξε ἐξ ἄλλου ἡ πολυτελεστέρα καὶ περισσότερον δαπανηρὰ συσκευασία. Δὲν συναντᾶται βεβαίως εἰς τὴν Εὐρώπην ἡ πολυτελὴς συσκευασία τῆς Ἀμερικῆς, ὅπου ἡ συσκευασία ἔφθασε εἰς τὸν βαθμὸν λατρείας. Παρ᾽ ὅλα ταῦτα, εἰς τὴν Εὐρώπην, ἰδιαιτέρως δὲ εἰς τὴν Δυτικὴν Γερμανίαν, ἀνεγνωρίσθη ὅτι ἡ καλὴ συσκευασία ἀποτελεῖ ἕνα πραγματικὸν μέσον διαφημίσεως. Ἡ ἀναλογία καταναλώσεως π.χ. χαρτονίου εἰς τὴν Δυτικὴν Γερμανίαν εἶναι 35 κιλὰ κατ᾽ ἄτομον. Εἰς τὴν Ἀμερικὴν ἡ ἀναλογία αὐτὴ εἶναι 120 κιλά.

Τὸ εἶδος συσκευασίας μετεβλήθη. Τὰ παλαιὰ μέσα συσκευασίας ἐκ ξύλου, χάρτου, χαρτονίου, λαμαρίνας καὶ ὑάλου ἀντικατεστάθησαν κυρίως ἐξ «αὐλακωτοῦ» χαρτονίου καὶ πλαστικῆς ὕλης ὡς καὶ δι᾽ ἀφρώδους ὕλης καὶ διαφανῶν λεπτῶν φύλλων. Ἡ κατανάλωσις ὑάλου, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν φιαλῶν, ηὐξήθη ἐξ ἄλλου σημαντικῶς, ὑπερεσκελίσθη ἐν τούτοις ἐφέτος ἐκ τῆς συσκευασίας πλαστικῶν ὑλῶν. Λεπτὰ φύλλα συσκευασίας ἐκ μετάλλου, σακοῦλες, φιάλαι, κυτία, κιβώτια, βαρέλια καὶ δοχεῖα— μεταφορῶν ἐκ πλαστικῆς ὕλης ἀπέδειξαν τὴν σκοπιμότητά των καὶ προσαρμόζονται ἰδίως ἰδεωδῶς εἰς τὸ σχῆμα τῶν πρὸς συσκευασίαν ἀντικειμένων. Ἐκτὸς αὐτοῦ, ἡ ἐπίδρασις διαφημίσεως ἑνὸς διαφανῶς συσκευασμένου ἐμπορεύματος εἶναι ἀπαράμιλλος.

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΠΡΟΣ ΤΗΝ "ΗΜΕΡΑΝ„

Τὸ πολεοδομικὸν

Οὐδεὶς ἁρμοδιώτερος ἀπὸ τὸν Δῆμον

Κύριε Διευθυντά,

Εἰς τὴν συνέλευσιν τοῦ Τεχνικοῦ Ἐπιμελητηρίου Δυτικῆς Ἑλλάδος ἐτονίσθη ὅτι ἡ λύσις τοῦ πολεοδομικοῦ προβλήματος τῆς πόλεώς μας θὰ ἀπαιτήση χρόνον πολύν.

Ἐπεσήμανα τὸν κίνδυνον τοῦτον ἐν ἀρχῇ τῆς συνεδριάσεως τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου τῆς παρελθούσης Παρασκευῆς. Ἐγένετο δὲ δεκτὴ πρότασίς μου περὶ ἐξουσιοδοτήσεως τοῦ κ. Δημάρχου ὅπως κατευθύνη τὰς ἐνεργείας του παρὰ τοῖς ἁρμοδίοις πρὸς ταχεῖαν ἐπίλυσιν τόσον τοῦ θέματος τούτου, ὅσον καὶ τοῦ φλέγοντος θέματος τῆς συνοικίας Ἁγίας Αἰκατερίνης.

Κατὰ τὴν συνέλευσιν τῆς παρελθούσης Κυριακῆς ὑπεστηρίχθη ὅτι μᾶς χρειάζεται ἕνας δραστήριος συντονιστὴς (ἀπηλλαγμένος πολιτικῆς) ἢ μία προσωπικότης ξένης περιοχῆς, διότι —καθὼς ἐλέχθη— προσκρούει τὸ θέμα εἰς ὀργανωμένα ἰδιωτικὰ συμφέροντα.

Ἀλλὰ διατί πάντα ταῦτα; Πρέπει νὰ δεχθῶμεν ὅτι ἡ παροῦσα Κυβέρνησις ὑπὸ τὴν πίεσιν ὀργανωμένων συμφερόντων θὰ δεχθῆ νὰ κωφεύση εἰς τὴν δικαίαν φωνὴν τῆς πόλεώς μας:

Ἀδύνατον νὰ δεχθῶ τοῦτο, πιστεύω ὅτι ἡ Κυβέρνησις θὰ ἐκδηλώση συντόμως τὸ ἐνδιαφέρον της ἀμέριστον ὑπὲρ τῆς πόλεως.

Διότι —διὰ νὰ μεταχειρισθῶ τὴν φράσιν αὐτοῦ τούτου τοῦ ἀξιοτίμου κ. Πρωθυπουργοῦ— δὲν ἐπιζητοῦμεν τὴν εὔνοιαν, ἀλλὰ τὴν δικαίωσιν. Καὶ μὰ τὴν ἀλήθεια, οὐδεὶς ἄλλος εἶναι ἁρμοδιώτερος νὰ διεκδικήση τὰ δίκαιά μας, πλὴν τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν ὀργανώσεων τῆς πόλεως.

Εὑρισκόμεθα ἐν ἀναμονῇ τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἐνεργειῶν τοῦ κ. Δημάρχου καὶ δηλοῦμεν ὅτι δι᾽ ἡμᾶς μία μόνον πολιτικὴ ὑπάρχει. Πολιτική μας εἶναι ἡ διασφάλισις τῶν συμφερόντων τῆς πόλεως. Καὶ θὰ διεκδικήσωμεν τὰ δίκαιά μας κατὰ τρόπον ἀπολύτως ἀνένδοτον.

Μετὰ τιμῆς
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΑΤΣΕΝΟΣ
Δημοτικὸς Σύμβουλος

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΕΡΥΘΡΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ

ΣΤΑΘΜΟΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

Προκειμένου νὰ προσληφθοῦν δύο ἰατροὶ διὰ τὸν Σταθμὸν παρακαλοῦνται οἱ ἐπιθυμοῦντες νὰ ζητήσουν πληροφορίας ἀπὸ τὰ γραφεῖα μεταξὺ τῆς 8ης μέχρι τῆς 1ης μ. μ. τηλέφ. 28—33.

ΕΡΕΥΝΑΙ ΓΕΡΜΑΝΩΝ ΙΑΤΡΩΝ

Ἡ κόπωσις τῆς ἀνοίξεως

Νέαι διαπιστώσεις διὰ τὰ ὀργανικά της αἴτια

Ο ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΣ ΚΥΤΟΣΩΜΑΤΩΣ

ΣΤΟΥΤΓΑΡΔΗ. Πολλοὶ ὑποφέρουν τὴν ἄνοιξιν, τὴν ὡραίαν αὐτὴν ἐποχὴν τοῦ ἔτους, ἐκ καταστάσεων μελαγχολίας αἱ ὁποῖαι προέρχονται ἐκ μιᾶς ἀνεξηγήτου κοπώσεως. Εἶναι δύσκολον νὰ χαρακτηρισθῆ ἡ ἀντίφασις μεταξὺ τῆς τάσεως ἔξω εἰς τὴν φύσιν, τὴν πρόοδον μετὰ τὸ βάρος τοῦ χειμῶνος, καὶ τῆς σωματικῆς — ψυχικῆς καταστάσεως τῶν ἀνθρώπων. Ἀκόμη καὶ ἡ ἐπιστήμη δὲν ἠδυνήθη νὰ ἐξηγήση σαφῶς ὅλας τὰς αἰτίας τῶν φαινομένων τούτων. Εἶναι βεβαίως γνωστὸν ὅτι πολλοὶ παράγοντες μαζὶ εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ τὴν ἐμφάνισιν τῆς κοπώσεως κατὰ τὴν ἄνοιξιν: Ἔλλειψις βιταμινῶν, ἡ ἰδιαιτέρως ἔντονος κατὰ τὴν ἄνοιξιν ἀνανέωσις τῶν κυττάρων καὶ αἱ καιρικαὶ ἐπιδράσεις.

Τὸ παθολογικὸν Ἰνστιτοῦτον τοῦ Πανεπιστημίου τοῦ Φράϊμπουργκ (νότιος Γερμανία), συνέτεινε τώρα διὰ τῶν ἐργασιῶν του εἰς τὴν διεύρυνσιν τοῦ μὴ ἐπαρκῶς εἰσέτι ἐρευνηθέντος τομέως ἀνανεώσεως τῶν κυττάρων. Βάσει τῶν νεωτέρων ἐπιστημονικῶν ἀποτελεσμάτων, εἶναι δυνατὸν π.χ. νὰ ἰσχυρισθῆ κανεὶς ὅτι ἐὰν ἰδοῦμε τὸν ἴδιον ἄνθρωπον μετὰ παρέλευσιν ἑπταετίας, δὲν εἶναι ὁ ἴδιος τὸν ὁποῖον γνωρίζαμε. Ἡ χρονικὴ περίοδος τῶν ἑπτὰ ἐτῶν εἶναι ἀναγκαία διὰ νὰ ἀνανεώση ὅλα τὰ κυτοσώματα (πρωτοπλάσματα τῶν κυττάρων) ὅλα —ἐκτὸς τῶν κυττάρων τῶν νεύρων διότι αὐτὰ δὲν ὑπόκεινται πλέον εἰς διαχωρισμὸν μετὰ τὴν διαφοροποίησίν των. Ὑπάρχουν βραχύβια κύτταρα, ἡ ζωὴ τῶν ὁποίων διαρκεῖ ὀλίγας ὥρας καὶ ἄλλα εἰς τὰ ὁποῖα συντελεῖται ἡ κυτταρικὴ ἀνανέωσις μετὰ παρέλευσιν μερικῶν ἐτῶν. Ἐκτὸς αὐτοῦ, ἡ ταχύτης τῆς ἀνανεώσεως τῶν κυττάρων ἐξαρτᾶται ἕως ἕν ὡρισμένον σημεῖον ἐκ τῆς ζωτικότητος. Ἐπιβραδύνεται ἐκ τῆς νεότητος πρὸς τὸ γῆρας, ὑπόκειται ὅμως εἰς ἐποχικὰς διακυμάνσεις. Εἰς τὸ σημεῖον δὲ αὐτὸ εὑρίσκεται ἡ σχέσις πρὸς τὴν κόπωσιν τῆς ἀνοίξεως. Ἀπεδείχθη δὲ ἐπιστημονικῶς, ὅτι τὰ κύτταρα καταμερίζονται εἰς μεγάλον βαθμὸν κατὰ τὴν ἄνοιξιν. Τὸ σῶμα μεταλλάσσεται ἐκ τῆς νωθρότητος τοῦ χειμῶνος εἰς μίαν ἐποχὴν ηὐξημένης ζωϊκῆς δυνάμεως. Ἡ «ἀπελευθέρωσις» αὐτὴ ἐκ τοῦ βάρους τοῦ χειμῶνος στοιχίζει ὅμως κατ᾽ ἀρχὴν ἐνέργειαν. Ἐπειδὴ δὲ ἡ τεραστία αὐτὴ σωματικὴ ἐπιβάρυνσις ἐπιδρᾷ ἐπὶ τῆς διαθέσεώς μας, δύναται νὰ χαρακτηρισθῆ ὅλη ἡ μορφὴ τῆς ζωῆς μας κατὰ τὴν ἐποχὴν αὐτὴν ὡς σημαντικῶς «ἄκεφος» καὶ «κουραστική».

Μία ἄλλη αἰτία τῆς κοπώσεως τῆς ἀνοίξεως εἶναι ἡ ἔλλειψις βιταμινῶν καὶ ἄλλων ἐνεργῶν οὐσιῶν ὡς π.χ. σιδήρου. Διατρεφόμεθα διαφορετικὰ τὸν χειμῶνα ἀπ᾽ ὅ,τι τὸ καλοκαῖρι παρ᾽ ὅλον ὅτι σήμερα τὰ φροῦτα καὶ τὰ φρέσκα λαχανικὰ ὑπάρχουν καὶ κατὰ τοὺς χειμερινοὺς μῆνας. Παρ᾽ ὅλα αὐτὰ δὲν μετεβλήθη τὸ γεγονὸς ὅτι τὸν χειμῶνα διατρεφόμεθα δι᾽ ὀλιγωτέρας βιταμινούχου τροφῆς, ἐνῷ τὸ καλοκαῖρι προτιμῶνται τὰ φροῦτα, σαλάτες καὶ ἐλαφρὰ φαγητά. Συχνὰ λοιπὸν τὰ πολὺ πενιχρὰ ἀποθέματα βιταμινῶν καὶ ὡρισμένων μεταλλικῶν οὐσιῶν «συμπυκνοῦνται» καὶ τὴν ἄνοιξιν ὑπάρχει εἷς ἀποδεικτέος ἀρνητικὸς-ἰσολογισμὸς ὡς πρὸς τὴν ὕπαρξιν βιταμινῶν. Αἱ συνέπειαι δύνανται νὰ ἀποδειχθοῦν στατιστικῶς: Τὴν ἄνοιξιν σημειοῦνται αἱ περισσότεραι μεταδοτικαὶ ἀσθένειαι, ἡ αὔξησις δὲ τῆς θνησιμότητος ἡλικιωμένων ἀνθρώπων δὲν παρουσιάζεται τὸ φθινόπωρον καὶ τὸν χειμῶνα ἀλλὰ τὴν ἄνοιξιν, κατὰ τὸν μῆνα Μάρτιον.

Ἐπίσης ἡ ἀπότομος καιρικὴ ἀλλαγὴ κατὰ τοὺς μῆνας τῆς ἀνοίξεως δύναται νὰ προκαλέση καταστάσεις μελαγχολίας. Τὸ ὅτι εἴμεθα εὐερέθιστοι καὶ ἡ κακὴ διάθεσις τὴν ὁποίαν ἔχομεν δύνανται λοιπὸν νὰ «ἀναγνωσθοῦν» συχνὰ τὴν ἄνοιξιν ἐκ τοῦ βαρομέτρου. Δὲν ὑπάρχει δυστυχῶς γενικὸν φάρμακον κατὰ τῶν ἀρνητικῶν αὐτῶν φαινομένων τὰ ὁποῖα συνοδεύουν τὴν ἄνοιξιν.

ΙΤΟ ΟΥΛΡΙΧ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΥΔΡΟΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ "ΓΛΑΥΚΟΣ„

ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1964

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ		1964 £	£	1963 £
Α΄ ΠΑΓΙΑ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ				
Κτίρια καὶ ἐγκαταστάσεις	34.126- 9- 5			
Μεῖον ἀποσβέσεων	27.664- 1- 0	6.462- 8- 5		6.462- 8- 5
Ὑδραυλικὰ ἔργα καὶ ἔργα πολιτικοῦ μηχανικοῦ	2.022-14- 8			
Μεῖον ἀποσβέσεων	1.673- 1- 6	349-13- 2		349-13- 2
Μηχανήματα	99.410- 3- 7			
Μεῖον ἀποσβέσεων	99.389- 0- 5	21- 3- 2		21- 3- 2
Δίκτυον—Ὑποσταθμοὶ	292.597- 5- 0			
Μεῖον ἀποσβέσεων	135.799-18- 2	156.797- 6-10		128.064-15- 5
Αὐτοκίνητα	7.353- 1-5			
Μεῖον ἀποσβέσεων	6.467- 7-10	885-13- 7		900-16- 5
Ἐργαλεῖα καὶ ἐπιστημονικὰ ὄργανα	14.833-15-11			
Μεῖον ἀποσβέσεων	14.833-15-11	—		—
Ἔπιπλα καὶ σκεύη	8.920- 0- 1			
Μεῖον ἀποσβέσεων	8.253- 9- 6	666-10- 7	165.182-15- 9	492- 5-11
Β΄. ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝΤΑ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ				
α) Ἐνσώματα ἀγαθὰ				
Ὑλικὰ ἐν ἀποθήκαις	53.448- 4- 1			55.557- 6- 0
Ἐργασία δικτύου ὑπὸ ἐκτέλεσιν	1.601- 6- 4			1.895- 5- 1
Πετρέλαια—Ὀρυκτέλαια	1.090- 8- 5	56.139-18-10		835- 0- 9
β) Εἰσπρακτέαι ἀξίαι				
Καταναλωταὶ ἠλεκτρικοῦ ρεύματος	55.813-15-11			62.248- 8-11
Ἐκκρεμεῖς λογαριασμοὶ χρεωστικοὶ	10.990- 3- 6			19.088- 1- 9
Φόροι Δημοσίου προκαταβληθέντες	386- 8- 7	67.190- 8- 0	123.330- 6-10	256- 7-11
Γ΄ ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ				
Ταμεῖον		6.922-19- 9		
Καταθέσεις παρὰ Τραπέζαις		343- 4- 1	7.266- 3-10	70- 8- 1
Δ΄ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΧΡΕΩΣΤΙΚΟΙ			59-10- 6	59-10- 6
		£	295.838-16-11	280.690-18- 5

ΕΠΙ ΤΙΜΗ ΛΙΡΑΣ ΔΡΧ. 84.—

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ	1964 £	£	1963 £
Α΄ ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ			
Μετοχικὸν κεφάλαιον £ 20.000-)- ἤτοι Μετοχαὶ 20.000 π) £ 1-) - ἑκάστη	20.000- 0- 0		20.000- 0- 0
Τακτικὸν ἀποθεματικὸν κεφάλαιον	7.374- 3-10		7.374- 3-10
Ἔκτακτον ἀποθεματικὸν κεφάλαιον	34.764-12- 4		34.764-12- 4
Κρατήσεις πρὸς ἀπόσβεσιν μετοχικοῦ κεφαλαίου	20.000- 0-0		20.000- 0- 0
Εἰδικὴ κράτησις ἄρθρ. (18 Α. Ν. 942)49	24.744-13- 4		24.744-13- 4
Ἀφορολόγητος κράτησις ἄρθρου 8 Ν.Δ. 3213)55	19.089-18- 1		19.089-18- 1
Διαφορὰ ἐξ ἀναπροσαρμογῆς	29.190-17- 3		29.190-17- 3
Κρατήσεις πρὸς ἀπόσβεσιν ἐπισφαλῶν ἀπαιτήσεων	767- 7- 5	155.931-12- 3	767- 7- 5
Β΄ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ			
Ἐγγυήσεις καταναλώσεως	35.675-14- 7		29884- 3- 8
Δάνεια βραχυπρόθεσμα	25.602-16- 2		17.857- 3- 1
Κρατήσεις ὑπὲρ τρίτων	12.848-11- 3		17.500- 3- 4
Ἐκκρεμεῖς λογαριασμοὶ πιστωτικοὶ	63.131-10- 7		41.206-14- 6
Μερίσματα πληρωτέα	2.081-12- 2		17.598- 3- 0
Φόροι Δημοσίου πληρωτέοι	507- 9- 5	139.847-14- 2	653- 8- 1
Γ΄ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΠΙΣΤΩΤΙΚΟΙ		59-10- 6	59-10- 6
	£	295.838-16-11	280.690-18- 5

ΑΝΑΛΥΣΙΣ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ "ΚΕΡΔΗ ΚΑΙ ΖΗΜΙΑΙ„

	£ 1964	£ 1964	£ 1963	£ 1963
Ἀντίτιμον πωληθέντος ἠλεκτρικοῦ ρεύματος		668.828-16- 1		634.657- 6- 5
Ἔσοδα ἐξ εἰδικῆς ἐπιβαρύνσεως ἠλκτρ. ρεύματος		18.423-18- 7		16.276- 2- 4
		687.252-14- 8		650.933- 8- 9
Συντήρησις κτιρίων καὶ ἐγκαταστάσεων	996- 9- 1		2.610- 6- 6	
Συντήρησις δικτύου καὶ ὑποσταθμῶν	43.385- 0- 2		39.843-12- 9	
Συντήρησις μηχανῶν	4.879-18- 5		7.184- 8- 9	
Ἔξοδα λειτουργίας ἐργοστασίων	31.285- 2- 8		28.817-15- 2	
Καύσιμος ὕλη καὶ λιπαντικὰ	8.883-13-10		6.682- 0- 1	
Ἀντίτιμον ἀγορασθέντος ἀπὸ ΔΕΗ ρεύματος	445.000- 1- 8	534.430- 5-10	395.562-10-11	480.700-14- 2
Μικτὰ Κέρδη		152.822- 8-10		170.232-14- 7
Ἔξοδα Διαχειρήσεως	113.807-19- 7		111.907-18- 1	
Ἀμοιβαὶ τρίτων	18.286- 9- 0		17.850- 1- 8	
Φόροι Δημοσίου καὶ ὑπὲρ τρίτων	28.574-10- 0		28.760-14- 1	
Ζημίαι ἐξ ἀχρηστεύσεως στοιχείων Ἐνεργητικοῦ	33- 1- 8		—	
Ἐπισφαλεῖς λογαριασμοὶ	153-13-11		446-12- 3	
Ἀποσβέσεις	581- 6- 1	161.437- 0- 3	3.374- 0- 7	162.339- 6- 8
Ζημία		8.614-11- 5		
Κέρδος				7.893- 7-11
Ἐνοίκια γνωμόνων	10.967-19- 1		10.083- 4.11	
Τόκοι καταθέσεών μας	96-14- 0		136- 4- 9	
Διάφορα Κέρδη	73-17-10	11.138-10-11	138-13- 6	10.358- 3- 2
Καθαρὰ Κέρδη πρὸς διάθεσιν		£ 2.523-19- 6		18.251-11- 1

ΔΙΑΘΕΣΙΣ ΚΑΘΑΡΩΝ ΚΕΡΔΩΝ

	1964	1964	1963	1963
ΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΠΛΗΡΩΤΕΑ				
α) Προνομιούχων Μετοχῶν ἔτους 1964 ἐπὶ £ 9.998-)- π) 7%		699-17- 2		699-17- 2
β) Κοινῶν Μετοχῶν ἔτους 1964 ἐπὶ £ 10.002-)- π) 7%	700- 2-10		700- 2-10	
Κοινῶν Μετοχῶν Πρόσθετον μέρισμα (ἄρθρον 35 παρ. 3 τοῦ Καταστατικοῦ)	681-12- 2	1.381-15- 0	16.198- 3- 0	16.898- 5-10
		2.081-12- 2		17.598- 3- 0
Φόροι Δημοσίου		442- 7- 4		653- 8- 1
		£ 2.523-19- 6		18. 251-11- 1

Ἐν Πάτραις τῇ 25ῃ Φεβρουαρίου 1965
Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον

Ὁ Διευθυντὴς τῆς Ἑταιρίας
ΓΕΩΡΓ. ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ

Ὁ Πρόεδρος
ΘΕΟΔ. ΑΝΝΙΝΟΣ

Τὰ Μέλη
ΣΠΥΡ. ΛΕΤΣΙΟΣ
ΔΗΜ. ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ
ΓΕΩΡΓ. ΣΑΡΑΝΤΗΣ
ΧΡΙΣΤ. ΣΚΑΜΝΑΚΗΣ

Ὁ Διευθυντὴς Οἰκονομικῶν Ὑπηρεσιῶν
ΝΙΚ. ΣΠΑΡΤΙΝΟΣ

Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΚΛΗΡΩΣΙΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΛΑΧΕΙΟΥ

ΑΘΗΝΑΙ. Κατὰ τὴν χθεσινὴν κλήρωσιν τοῦ Ἐθνικοῦ Λαχείου ἐξήχθησαν ἐκ τῆς κληρωτίδος οἱ κάτωθι ἀριθμοί, κερδίζοντες ἀντιστοίχως τὰ ἑξῆς ποσά:

Ὁ ἀριθμὸς 105.653 κερδίζει 600 χιλιάδας δραχμάς.

Ὁ ἀριθμὸς 110.026 κερδίζει 300 χιλιάδας δραχμάς.

Οἱ ἀριθμοὶ 40.808 καὶ 94.035 κερδίζουν ἀνὰ 100 χιλιάδας δραχμάς.

Ἀνὰ 20.000 δραχμὰς κερδίζουν οἱ ἀριθμοί:

35799 59004 70844 95288
105788 110824

Ἀνὰ 10.000 δραχμὰς κερδίζουν οἱ ἀριθμοί:

15679 35025 41686 47190
61177 76003 82818 84575
87280 91303 88646 114437
117304 122193 128962

Ἀνὰ 5.000 δραχμὰς κερδίζουν οἱ ἀριθμοί:

2553 9731 12255 15123
15396 19050 20638 21646
22771 24677 27164 28507
39480 40768 43316 46792
60675 64360 67877 69198
70262 73748 74739 80020
80040 86865 88966 90412
102636 118684

Ἀνὰ 3.000 δραχμὰς κερδίζουν οἱ ἀριθμοί:

620 2584 5774 7676
11897 14016 14504 16376
16918 19096 19870 20266
20812 23980 28140 29345
31065 32927 33994 42136
48083 50277 52551 53338
53394 54809 56816 70611
71454 71575 73807 74379
77176 78655 82330 84583
85245 87235 89711 89910
95257 96211 96360 97310
103190 103918 106160 106656
107633 108728 111960 112696
115381 115526 115776 118610
119985 120317 122710 123845
124473 124764 128044 61520
61896

ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ ΠΕΥΚΩΝ

Τὴν ἐρχομένην Κυριακὴν 21ην Μαρτίου καὶ ὥραν 10—12 π.μ. ἐκτίθεται εἰς πλειοδοτικὴν δημοπρασίαν εἰς Νέον Ἐρινεὸν ἡ ἐνοικίασις πεύκων περιφερείας Τσιβλοῦ.

Ἐκ τῆς Ἐπιτροπῆς